

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) zo 7. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation – Francúzsko) – Laboratoires Boiron SA/Union de recouvrement des cotisations de sécurité sociale et d'allocations familiales de Lyon (Urssaf), právny nástupca Agence Central des Organismes de Sécurité Sociale (ACOSS)**

(Vec C-526/04) <sup>(1)</sup>

*(Štátna pomoc — Článok 87 ES a článok 88 ods. 3 ES — Poplatok z priamych predajov liekov — Uloženie povinnosti platiť farmaceutickým laboratóriám a nie veľkoobchodným distribútorom — Zákaz vykonať neoznámené opatrenie pomoci — Možnosť namietať nezákonnosť opatrenia pomoci s cieľom dosiahnuť vrátenie poplatku — Kompenzácia predstavujúca protihodnotu za povinnosti verejnej služby uložené veľkoobchodným distribútorom — Dôkazné bremeno o nadmernej kompenzácii — Podmienky stanovené vnútroštátnym právom — Zákaz urobiť vrátenie poplatku prakticky nemožným alebo mimoriadne zložitým)*

(2006/C 281/18)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Cour de cassation

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobca:* Laboratoires Boiron SA

*Žalovaný:* Union de recouvrement des cotisations de sécurité sociale et d'allocations familiales de Lyon (Urssaf), právny nástupca Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (ACOSS)

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Cour de cassation – Výklad článkov 86 a 87 Zmluvy ES – Klasifikovanie nepodliehania plateniu poplatku z veľkoobchodných predajov farmaceutických výrobkov veľkoobchodnými distribútormi zaviazanými na určité povinnosti verejnej služby, pokiaľ ide o ich sortiment, skladové zásoby a podrobnosti zásobovania (veľkoobchodní distribútori), ako štátnej pomoci

**Výrok rozsudku**

1. Právo Spoločenstva sa musí vykladať v tom zmysle, že farmaceutické laboratórium, ktoré je povinné zaplatiť taký poplatok, akým je poplatok podľa článku 12 zákona č. 97-1164 z 19. decembra 1997 o financovaní systému sociálneho zabezpečenia na rok 1998, sa môže s cieľom dosiahnuť vrátenie časti zaplatených súm, ktoré zodpovedajú ekonomickej výhode nespravodlivo získanej veľkoobchodnými distribútormi, odvolať na to, že skutočnosť, že veľkoobchodní distribútori nie sú povinní odvádzať takýto poplatok, je štátnou pomocou.

2. Právo Spoločenstva nebráni uplatneniu predpisov vnútroštátneho práva, ktoré podriaďujú vrátenie povinného poplatku, akým je poplatok podľa článku 12 zákona č. 97-1164, dôkazu, ktorý má predložiť autor žiadosti o vrátenie, o tom, že výhoda, ktorú získali veľkoobchodní distribútori zo skutočnosti, že nepodliehajú tomuto poplatku, presahuje náklady, ktoré znášajú pri vykonávaní povinností verejnej služby uložených vnútroštátnou legislatívou, a najmä o tom, že aspoň jedna z podmienok stanovených Súdny dvorom v rozsudku z 24. júla 2003, Altmark Trans a Regierungspräsidium Magdeburg (C-208/00), nie je splnená.

Predseda však s cieľom zabezpečiť rešpektovanie zásady efektívnosti, ak vnútroštátny sudca konštatuje, že skutočnosť, že farmaceutické laboratórium, akým je Boiron, znáša dôkazné bremeno existencie nadmernej kompenzácie v prospech veľkoobchodných distribútorov, a teda existencie povahy štátnej pomoci pri poplatkoch z priamych predajov, môžerobiť nemožným alebo mimoriadne zložitým predloženie takéhoto dôkazu, najmä z dôvodu, že tento dôkaz sa týka údajov, ktorými takéto laboratórium nemôže disponovať, je povinný pristúpiť k všetkým procesným prostriedkom, ktoré sú mu dané k dispozícii vnútroštátnym právom, medzi ktorými figuruje aj nariadenie vykonania potrebných dôkazov vrátane predloženia listiny alebo dôkazu jedným z účastníkov konania alebo treťou osobou.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 69, 19.3.2005.

**Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 14. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht München – Nemecko) – Hausgemeinschaft Jörg und Stefanie Wollny/Finanzamt Landshut**

(Vec C-72/05) <sup>(1)</sup>

*(Šiesta smernica o DPH — Článok 11 A ods. 1 písm. c) — Užívanie nehnuteľného majetku určeného na podnikanie na osobnú spotrebu platiteľa dane — Považovanie takéhoto užívania za poskytovanie služieb za protihodnotu — Určenie zdanitelného základu — Pojem úplných nákladov na služby vynaložených platiteľom dane)*

(2006/C 281/19)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Finanzgericht München

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobca:* Hausgemeinschaft Jörg und Stefanie Wollny

*Žalovaný:* Finanzamt Landshut